

**Руководство рецензентов библейского перевода Послания к Филлипийцам**

## 

Timothy F. Neu, Ph.D.—Director

Tom Warren, D.Min.—content writer

John Hutchins, M.A.—content writer

Tabitha Price, B.A.—content writer and editor

Susan Quigley, M.A.—content writer

December 2018



[Цель "Руководства для рецензентов". 3](#_Toc105675053)

[При использовании данного руководства 3](#_Toc105675054)

[1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва 4](#_Toc105675055)

[1:12-26 Отчёт Павла о его служении 7](#_Toc105675056)

[1:27-2:18 Инструкции 11](#_Toc105675057)

[1:27-2:18 Инструкции (Продолжение) 12](#_Toc105675058)

[1:27-2:18 Инструкции (Продолжение) 13](#_Toc105675059)

[1:27-2:18 Инструкции (Продолжение) 14](#_Toc105675060)

[1:27-2:18 Инструкции (Продолжение) 15](#_Toc105675061)

[2:19-2:30 Тимофей и Епафродит 16](#_Toc105675062)

[3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях 17](#_Toc105675063)

[4:2-23 Заключительные замечания 22](#_Toc105675064)

[4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение) 23](#_Toc105675065)

[4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение) 24](#_Toc105675066)

[Заключительные итоговые вопросы 25](#_Toc105675067)

[Дополнительные проверочные упражнения для рецензирования "Послания к Филиппийцам" 27](#_Toc105675068)

## 

## Цель "Руководства для рецензентов".

Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы оценить настоящий перевод данной книги Библии, чтобы убедиться, что ключевые понятия в переводе поняты, и переданы ясно и точно для тех, кто его будет читать.

## При использовании данного руководства

Руководитель группы должен будет прочитать "Руководство для рецензента", прежде чем приступить к работе. Подготовка и процесс рецензирования всей книги, в основном, такие же, как подготовка и процесс и рецензирования доктрин или повествований. Следующие инструкции предназначены специально для этого "Руководства для рецензентов".

* В целом, вопросы обзора книги шире, чем вопросы доктрины и повествования. Книжный обзор фокусируется на основных моментах отрывка, проверяя, что общий смысл ясен и точен. Обычно не возникает вопросов об отдельных словах или фразах.
* Руководитель группы должен будет задать все вопросы по всей книге, а не выбирать определенные вопросы или отрывки. Цель данного Руководства для рецензентов - определить, смогут ли читатели или слушатели понять смысл библейского автора по мере того, как они продвигаются по книге.
* В отличие от доктрин и повествований, в руководстве по обзору книг нет дополнительного раздела. Если рецензенты дают ответы, которые не соответствуют тому, что написано в Руководстве для рецензентов, руководитель группы может попросить рецензентов подробнее объяснить свои ответы или показать в отрывке, что заставило их дать именно эти ответы. Руководителю группы не нужно оценивать правильность перевода. Он просто должен записать ответ, который дали рецензенты, и любую другую соответствующую информацию.
* В книжном обзоре есть несколько кратких вопросов. Эти вопросы будут помечены как "итоговые вопросы" и записаны цветом, отличным от других вопросов. Итоговые вопросы предназначены для того, чтобы помочь рецензентам рассмотреть несколько стихов или отрывков вместе и определить ответ.
* В самом конце материала имеется заключительный раздел с кратким изложением. Вопросы этого раздела должны помочь рецензентам рассмотреть книгу в целом. Читая все Послание к Филиппийцам, имейте в виду такие вопросы:
  + Как по-твоему, почему, Павел написал это письмо?
  + Какие ключевые слова в этом письме?
  + Какие ключевые стихи в этом письме?
  + Чему учит это письмо относительно Христа?
* Если группа рецензентов хочет продолжить проверку перевода на точность, после рецензирования они могут включить дополнительную проверку.

Если у вас есть вопросы или комментарии по поводу этого руководства, пожалуйста, напишите нам по электронной почте:

[translation\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)

## 1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмируйте прочитанный отрывок | * Павел представляет себя и Тимофея как рабов Христа. * Павел привествовал всех христиан в Филиппах вместе с пасторами и дьяконами * Павел благодарил Бога за филиппийцев каждый раз, когда думал о них. * Христиане, жившие в Филиппах, были партнерами Павла по проповеди Евангелия. * Павел был уверен, что Бог завершит доброе дело, начатое им в Филиппийцах. * Павел молился о том, чтобы их любовь продолжала возрастать в знании и понимании, чтобы они утверждали то, что превосходно. * Павел хотел, чтобы они были непорочными и праведными до того дня, когда Христос, к Божьей славе, вернётся. |  |
| Конкретные вопросы | | |
| Когда вы читаете 1:1-2, что вы узнаете о характере написанного? | Это вступление к письму, приветствие от автора письма тем, кто его прочтет. |  |
| Кто эти два человека, упомянутые в 1:1? | Павел и Тимофей |  |

1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Кто, по-вашему, является основным автором этого письма? И почему? [1:1-3] | Основным автором этого письма является Павел. Это ясно, потому что он начинает говорить от первого лица в 1:3 и продолжает таким же образом. Также, в 2:19 Тимофей упомянут в третьем лице. |  |
| Как ты думаешь, почему Павел упомянул Тимофея? | Возможно, Павел написал здесь имя Тимофея, потому что он был с Павлом в это время. Или, возможно, Тимофей записывал слова письма, которые Павел ему диктовал. Тимофей также был хорошо известен среди Филиппийцев. |  |
| Кому Павел написал это письмо? [1:1] | Письмо было адресовано филиппийским христианам вместе с руководителями церквей (епископам и дьяконам). |  |
| Как вы думаете, что Павел чувствовал по отношению к филиппийским христианам? [1:3-4, 8] | Он их очень любил. Он был рад, когда думал о них и всегда благодарил Бога за них. Он жаждал быть с ними. |  |
| Почему Павел любил филиппийских христиан и жаждал быть с ними? [1:5, 7] | Они были его партнерами в деле Евангелия. Они помогали ему, пока он был в тюрьме. По Божьей благодати они делились с ним тем, что имели. |  |
| В чем быль Павел уверен в 1:6? | Тот, кто начал работу среди филиппийцев, когда они только начали верить, закончит свое дело. |  |
| Как ты думаешь, кто начал это хорошое дело [1:6] | Бог начал это хорошое дело. |  |
| Как вы думаете, какое хорошое дело в них будет завершено? [1:6] | Вероятно, это относится к их спасению и новой жизни. Бог спас их от греха и смерти и дал им новую жизнь послушания Ему. |  |

1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| В девятом стихе, какова была молитва Павла? | Павел молился, чтобы по мере того, как они узнавали и понимали больше, это побуждало бы их любить все больше и больше. |  |
| Как углубленное изучение и понимание могут побудить человека больше любить? [1: 9] | По мере того, как мы приобретаем больше знаний и понимания о Боге, мы будем больше любить Его и других людей. |  |
| Как ты думаешь, почему Павел так молился за Филиппийцев? [1:9] | Павел очень любил филиппийцев, а потому он также хотел, чтобы их любовь друг к другу возрастала все больше и больше. |  |
| В 10 стихе что, по словам Павла, было причиной его молитвы? | Он хотел, чтобы они знали и определяли, что больше всего угодно Богу, чтобы они всегда поступали правильно и не имели бы никакого порока до дня возвращения Иисуса. |  |
| Что еще Павел хотел для Филиппийцев? [1:11] | Чтобы через праведность, дарованную им Христом, они постоянно делали то, что правильно; и это бы побуждало людей прославлять и восхвалять Бога.. |  |

## 

## 

## 1:12-26 Отчёт Павла о его служении

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмирйте прочитанный отрывок | * Павел хотел, чтобы Филиппийцы знали, что его положение узника помогло распространению Евангелия. * Павел находился в римской темнице, а потому, вся дворцовая стража и все окружающие его люди слышали о Христе. * Тюремное заключение Павла помогло другим христианам стать смелыми и бесстрашными, рассказывая людям о Евангелии. * Однако другие люди проповедовали Евангелие в надежде причинить Павлу вред, пока он был в темнице. * В любом случае, Павел радовался, что Евангелие проповедуется. * Павел радовался, что он будет освобожден через молитвы Филиппийцев и с помощью Святого Духа. * Павел твердо намеревался иметь полное дерзновение, чтобы Христос был превознесен независимо от того, живет Павел или умирает. * Жизнь - Христос, а смерть - приобретение. * Павел считал, что умереть гораздо лучше, чем жить, чтобы он мог быть со Христом. * Однако Павел знал, что он останется в живых, чтобы продолжать помогать Филиппийцам расти в вере. * И у филиппийцев будет больше причин хвалиться Христом, когда они увидят, что Павел вернулся к ним. |  |

1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Конкретные вопросы | | |
| Опишите ситуацию Павла и то, что он чувствовал по этому поводу. [1:12-14] | Он был в тюрьме, но он радовался, что его тюремное заключение помогло распространить Евангелие среди людей, которые были с ним в тюрьме (тюремные охранники и другие заключенные, которые были там). |  |
| Как ты думаешь, почему он хотел, чтобы Филиппийцы узнали об этом? [1:12-14] | *Вероятно, они беспокоились за него и молились о его освобождении из тюрьмы. Он хотел ободрять их, что Бог работает в этой ситуации, даже если его не освободят. Он хотел, чтобы они также радовались тому, как распространяется Евангелие..* |  |
| Как тюремное заключение Павла привело к распространению Евангелия? [1:13-16] | * Дворцовая стража и все вокруг Павла поняли, что из-за Евангелия он оказался в темнице. * Большинство братьев-христиан было воодушевлено к бесстрашной проповеди Слова. * Даже те, кто не любил Павла, провозглашали Евангелие, надеясь тем самым причинить Павлу неприятности. |  |
| Как ты думаешь, каким образом нахождение Павла в тюрьме может ободрить и воодушевить христиан? [1:14] | Возможно, они будут думать, что если Бог дал Павлу мужество проповедовать Евангелие даже в темнице, то они могут быть уверены, что Бог поможет им проповедовать Евангелие, даже если бы их за это посадили в темницу. |  |

1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Как, по вашему мнению, враги Павла расчитывали доставить неприятности Павлу, проповедуя Евангелие? | Павла посадили в темницу, потому что он учил людей о Христе. Возможно, некоторые люди думали, что если бы правительство увидело, что больше людей проповедуют о Христе, оно более жестко отнеслось бы к Павлу в тюрьме, чтобы тем самым напугать христиан. Или, возможно, христиане-евреи поступили так, потому что им не нравилась часть учения Павела, утверждающая, что людям не обязательно становиться евреями, чтобы стать христианами. |  |
| Почему Павел был благодарен за то, что люди распространяли Евангелие, даже если мотивы некоторых проповедников были недобрыми? [1:16-18] | Павел был счастлив, что люди слышали Евангелие, независимо от мотивов проповедника. |  |
| Что, по словам Павла, он знал в 1:19? | Павел знал, что по молитвам Филиппийцев и помощи Духа Святого он так или иначе будет освобожден. (Здесь "освобожден" может означать освобождение из тюрьмы или получение окончательного спасения после его смерти.) |  |
| Что, по словам Павла, в 20 стихе, является его страстным ожиданием и надеждой? | Он был уверенн в надежде того, что он не будет посрамлен, но при всяком дерзновении, Христос возвеличится в его, Павла, теле, независимо от того жив Павел или умер. |  |
| Как вы думаете, почему Павел ожидал этого или был уверен в этом [1:20]? | Павел уже в своей жизни испытал на себе Божью верность. Он знал, что может доверять Богу, который удержит его от стыда и прославит себя через Павла. |  |
| Было ли со стороны Павла, эта уверенность гордостью? [1:20] | Нет. Это показывает доверие Павла к Богу, а не самоуверенность. |  |

1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| В 21-24, что имел в виду Павел, говоря, что жизнь - это Христос, а смерть - приобретение? | Он имел в виду, что если он останется жив, то продолжит служить Христу и воспитывать новых учеников. А если он умрет, то будет со Христом. |  |
| Как вы думаете, почему Павел сказал, что для него было бы намного лучше уйти и быть со Христом? [1:23] | Быть со Христом означает, что его жизнь закончится, но также это будет означать, что его страдания закончатся и что Христос приведет его к славной жизни с Богом на небесах. . |  |
| Почему Павел думал, что оставаться живым было более необходимым? [1: 24-25] | Если он остался в живых   * Он мог помочь Филиппийцам возрастать в вере * Филиппийцы возрадовались бы во Христе Иисусе, потому что он возвратил к ним Павла. |  |
| Заключительные вопросыВ 1:12-26 видите ли вы какие-нибудь основные идеи, которые бы повторялись? | Павел противопоставил идеи жизни / смерти, жить / умереть, остаться в теле / уйти и быть во Христе, и быть в темнице / освободиться из тюрьмы. |  |

## 

## 

## 1:27-2:18 Инструкции

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмирйте прочитанный отрывок | * Павел сказал Филиппийцам, чтобы они жили достойно Евангелия. * Таким образом, независимо от того, был бы он с ними или нет, он знал бы, что они остаются едины в своем стремлении жить по вере Евангельской. * Павел сказал им не бояться своих противников. * Это будет знаком разрушения их противников и спасения Филиппийцев. * Бог, по своей благодати, даровал Филиппийцам возможность верить во Христа и страдать за Него. * Павел сказал, что если Филиппийцы получили какое-либо ободрение, утешение, общение или милость от Христа или Духа Святого, то, будучи едины, они сделают радость Павла полной. * Павел сказал им не быть эгоистичным, а думать о других лучше, чем о себе. * Они должны иметь тот же разум, что и у Христа. * Несмотря на то, что Христос был в образе Бога, он не считал равенство с Богом чем-то, за что Он должен держаться. * Христос опустошил себя и стал слугой, рожденным по подобию человека. * Он смирился и повиновался Богу даже до смерти на кресте. * Поэтому Бог возвысил Христа над всеми, чтобы каждый человек склонился перед ним и провозгласил его Господом. |  |

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| раздела (Продолжение) | * Поэтому Филиппийцы должны продолжать трудиться над своим спасением в страхе и трепете, потому что в них работает Бог, желая делать то, что ему угодно. * Они должны делать все то, к чему они призваны, не жалуясь, чтобы быть безупречным и чистым примером в этом порочним мире. * Они должны продолжать держаться слова жизни, чтобы когда Христос вернется, Павел мог хвалиться ими и знать, что его работа не была напрасной. * Павел сказал им, что хотя его жизнь изливается, как жертва, он по-прежнему радуется, и филиппийцы также должны радоваться с ним. |  |
| Конкретные вопросы | | |
| Каков был знак того, что те, кто противостоял Филиппийцам, будут уничтожены, а Филиппийцы будут спасены Богом? [1: 27-28] | Способность филиппийцев оставаться едиными и не бояться, несмотря на то, что у них были противники. |  |
| Что Бог свободно дал Филиппийцам? [1: 29-30] | Верить во Христа и страдать за Него. |  |
| Как вы думаете, каким образом страдание за Христа является даром? [1:29] | * Это большая честь, что с нами обращаются так же, как с Иисусом. * Хорошо, переносить гонения за то, что вы Христианин. * Страдание укрепляет веру и доверие к Богу. * Бог вознаграждает тех, кто переносит страдания. |  |

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Какие четыре условия Павел перечислил в 2:1? | * Если бы они были ободрены объединением в вере во Христа * Если бы они испытали утешение, потому что Христос любит их * Если бы они разделили свою жизнь с Духом Божьим * Если бы они смогли показать нежность и сострадание к другим |  |
| Если то, что Павел сказал во 2:1, было правдой о Филиппийцах, то как же Павел хотел, чтобы Филиппийцы вели себя во 2:2-5? | * Они должны радовать Павла, объединяясь в любви и цели. * Они не должны быть эгоистичными или тщеславными. * Они должны быть скромными и заботиться о других людях. * Они должны думать так же, как думает Христос. |  |
| Что Павел сказал о жизни, жертвах и делах Иисуса во 2:6-8? | * Иисус имел природу Божью, но отказался от нее, чтобы стать слугой. * н стал человеком и смирился. Он повиновался Богу даже до смерти на кресте. |  |
| В результате жизни и деятельности Иисуса, описанных в 2:6-8, что Бог Отец сделал в 2:9-11? | * Бог почитал Иисуса и дал Ему власть над всеми людьми. * Все преклонятся перед ним и признают, что он Господь. И люди будут прославлять Бога Отца. |  |
| Итоговые вопросы:  Как ты думаешь, почему Павел включил эту информацию об Иисусе в 2:6-11? | * Целью этого описания Иисуса было дать пример того, как должны жить филиппийцы (см. 2:5). * Они должны быть такими же смиренными, как Иисус, Который от всего отказался и стал слугой. * Они должны быть готовы страдать и даже умереть в послушании Богу Отцу. |  |

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| После того как Павел учил об Иисусе, что Павел хотел, чтобы Филиппийцы сделали? [2:12] | С благоговением и почтением к Богу они должны трудиться, чтобы совершать добрые дела, которые показывают, что Бог спас их. |  |
| Как вы думаете, что значило для филиппийцев «совершить свое спасение»?[2:12] | Они были спасены от своих грехов, поэтому должны были почитать Бога своей жизнью. Павел не велел людям работать, чтобы спастись.. |  |
| Как ты думаешь, что имел в виду Павел, когда говорил им, чтобы они "со страхом и трепетом" совершали свое спасение? [2:12] | Возможно, он имел в виду, что они должны бояться Бога, в том смысле, что они должны иметь большое уважение к Нему. Или же Он мог иметь в виду, что из-за того, что они любят Бога, у них может возникнуть страх, который вызовет трепет, что они могут согрешить против Него. |  |
| В 13-м стихе, какой мотив Павел дал Филиппийцам, чтобы они продолжали совершать свое спасение? | Они должны продолжать трудиться над своим спасением, потому что Бог уже работал в них, чтобы они были готовы подчиняться Ему и делать то, что ему нравится. |  |
| Что еще Павел повелел Филиппийцам делать во 2:14? | Делайте все, не жалуясь и не споря. (Вероятно, к Павлу в темнице пришло сообщение о том, что Филиппийцы жалуются и спорят между собой.) |  |
| Каким будет результат, если все делать без жалоб и споров? [2:15-16] | * ни будут невиновны перед Богом. * Они были бы его детьми без всяких духовных недостатков. * Они будут примерами благочестивой жизни для нечестивых людей, когда они подчиняются Слову Божьему и провозглашают Это Слово, дающее жизнь. |  |
| Если бы Флиппийцы поступили так, как было заповедано, чем бы Павел гордился в день Господень? [2:16] | Он мог бы гордиться тем, что его работа дала хорошие результаты, то есть он мог бы видеть (на небе) людей, которые стали последователями Христа. |  |

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарии |
| Что сказал Павел в 2:17-18? | Даже если бы он умер в результате своего служения Христу, он был бы рад и веселился, и Филиппийцы тоже были бы рады и веселились. |  |
| Как ты думаешь, как Павел и Филиппийцы могли иметь радость, даже когда ему предстояла смерть? [2:17-18] | * Они могут радоваться и веселиться, потому что это честь умереть за Христа. Жизнь Павла не была бессмысленной. Он выполнил Божьи замыслы для его жизни. * Они также могли бы радоваться, если бы Павел умер, потому что он навсегда оставался бы с Иисусом. Павел с нетерпением ждал того, чтобы быть с Иисусом. |  |

## 

## 

## 2:19-2:30 Тимофей и Епафродит

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмирйте прочитанный отрывок | * Павел надеялся послать Тимофея к Филиппийцам, чтобы он мог рассказать Павлу о них. * Тимофей заботился о филиппийцах, он был для Павла как сын, и он служил с Павлом, распространяя Евангелие. * Павел также посылал Епафродита обратно к Филиппийцам. * Епафродит волновался, потому что Филиппийцы слышали, что он был болен и чуть не умер. * Павел хотел, чтобы Филиппийцы с радостью приняли обратно Епафродита, потому что он рисковал жизнью, чтобы служить Павлу. |  |
| Конкретные вопросы | | |
| Опишите ситуацию Епафродита, когда он был с Павлом в 2: 25-30? | Он был болен и чуть не умер, но он выздоровел. Он был расстроен. |  |
| Как Павел хотел, чтобы Филиппийцы относились к Епафродиту после его возвращения? [2: 28-30] | Павел хотел, чтобы филиппийцы-христиане с радостью приняли Епафродита.  Он был примером тех людей, которых следует почитать. |  |

## 

## 

## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмирйте прочитанный отрывок | * Павел велел Филиппийцам радоваться в Господе. * Павел снова написал им то же самое, чтобы они были в безопасности. * Он предупреждал их о злых работниках, которые увечат плоть (то есть, что люди должны быть обрезаны по плоти, чтобы спастись) * Павел говорил, что истинное обрезание - это Христиане, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся. * Если бы Павел захотел, он мог бы доверять плоти больше, чем кто-либо другой. * He was circumcised on the Он был обрезан в восьмой день, был Израильтянином из колена Вениаминова, из рода Евреев, фарисеем, преследующим христиан, и безупречным по закону. * По сравнению со Христом, все эти вещи - потеря и ничего не стоят. * Павел отказался от всего, чтобы обрести Христа и получить праведность от Бога через веру во Христа. * Павел хотел познать силу воскресения Христа, приобщение к Его страданиям и уподобление Христу в Его смерти, чтобы пережить Его воскресение. * Павел сказал, что он еще не достиг всего этого, но он к этому стремится. * Филиппийцы должны подражать Павлу и тем, кто ведет себя так, как Павел. |  |

3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| раздела (Продолжение) | * Павел предупреждал их о врагах креста. Таковые будут уничтожены, потому что они заботятся только о земных вещах. * Истинный дом Христианина на небесах. * Христиане ждут, когда Христос вернётся с небес, чтобы дать нам славные тела, которые Он сформировал благодаря той силе, которой Он и подчинил Себе все. * Поэтому Филиппийцы должны твердо стоять в Господе. |  |
| Конкретные вопросы | | |
| От какой группы Павел предостерегал Филиппийцев? [3:2] | Он предостерегал их от группы, которая требует обрезания по плоти чтобы показать принадлежность христиан Богу. Павел называл этих людей "псами", " людьми творящими зло" и "теми, кто увечит тела". |  |
| Кого Павел в 3: 3 назвал "обрезанием"? | Павел сказал, что "мы" - это "обрезание". Это относится к Павлу и другим верующим во Христа. |  |
| Как Павел в 3: 3 описал тех, кто принадлежит к "обрезанию"? | * Они поклоняются Богу Духом. * Они воздают славу Христу Иисусу и ничему другому не верят. * Они не верят, что какие-либо внешние ритуалы, даже такие как еврейское обрезание, могут их спасти. |  |
| Если бы Павел хотел доверять внешним ритуалам, таким как обрезание, на что еще он мог бы положиться в 3:4-5? | * Он был обрезан на восьмой день своей жизни. * Он был из народа Израиля. * Он был из колена Вениамина. * Его родители были евреями, как и его предки. * Он был фарисеем. * Он преследовал христиан. * Он безупречно соблюдал закон. |  |

3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Как ты думаешь, почему жизнь Павла, как Иудейского фарисея, описанная в 3:5, была так важна для него, прежде чем он стал христианином? | Все это ценили иудеи, и Павел думал, что это сделало его еще более угодным Богу. |  |
| Как Павел думал обо всем этом после того, как уверовал во Христа? [3:7-8] | Он считал все это сором; который не имел никакой ценности по сравнению с тем, насколько велико было познание Христа. |  |
| Почему Павел отвергал и считал мусором все то, чему когда-то доверял? [3:8-9] | Чтобы он мог соединиться со Христом и через веру Бог сделал Павла истинно праведным. |  |
| Чего, по словам Павла, он хотел в 3:10? | * Он хотел познать, то есть пережить, соединение со Христом. Также он хотел быть еще более подобным Иисусу. * Он хотел получить от Христа силу, дающую новую духовную жизнь. * Он хотел страдать, подобно Христу и за Христа. * Он хотел, чтобы его смерть была похожа на смерть Христа. (Это не значит, что он обязательно хотел быть распятым. Он имеет в виду, что хотел полностью умереть для греха и умереть ради Евангелия). |  |
| В 3:11, что, по словам Павла, было причиной того, что он хотел того, о чем он упомянул в 3:10? | Чтобы каким-то образом достичь воскресения из мертвых. То есть, чтобы Бог воскресил его из мертвых. |  |

3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Что Павел сказал о себе в 3:12-14? | Он сказал, что он еще не совершенен и еще не получил всего того, что он упомянул в 3:10, но он делал все, что мог, чтобы убедиться, что он получит награду, которую Христос обещает верующим. |  |
| Как ты думаешь, почему для Павла было важно рассказать Филиппийцам о себе, о чем он упомянул в 3:12-14? | Возможно, он хотел, чтобы его читатели поняли, что христиане должны всегда возрастать в вере и стремиться быть похожими на Христа, и эти усилия очень ценны. Но в этой жизни никто не станет совершенным. |  |
| Что Павел сказал в 3: 15–16, что должны делать зрелые христиане? | * Зрелые христиане должны думать так, как думал Павел. * Они должны жить в соответствии с тем, чего они уже достигли. |  |
| Как вы думаете, почему в 3:17 Павел велел Филиппийцам следовать его собственному примеру? | Павел знал, что, если они будут жить так, как он, они будут угодны Богу. |  |
| В 3:18-19 как Павел описывал тех, кто не следует за Христом? | * Они жили своей жизнью, как враги Христа и Евангелия. * Конец их жизни будет разрушением, а не спасением. * Они жили только для того, чтобы исполнить свои желания и аппетиты. * Они гордились тем, чего им следовало стыдиться. * Они думали только о вещах этого мира. |  |

3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| В соответствии с 3:20-21, чем христиане отличаются от врагов Креста? | * Христиане знают, что их истинный дом на небесах. * Они с нетерпением ждут возвращения оттуда Иисуса Спасителя . * Христос даст им прославленные тела. |  |

## 

## 4:2-23 Заключительные замечания

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Подведение итогов раздела | | |
| Резюмирйте прочитанный отрывок | * Павел умолял Еводию и Синтихию объединиться. * Эти женщины работали с Павлом вместе с Клементом и другими работниками. * Их имена записаны в Книге Жизни.. * Павел велел филиппийцам радоваться и пусть их доброта будет известна всем людям. * Они не должны беспокоиться, но должны все в молитве приносить Богу. * Тогда Бог даст им мир, превосходящий понимание. * Павел велел им думать о том, что истинно, благородно, справедливо, чисто, прекрасно, хорошо, превосходно и достойно похвалы. * Филиппийцы должны продолжать делать то, чему они научились от Павла. * Павел радовался, что у Филиппийцев была возможность помочь ему. * Не то, чтобы Павел был в нужде. Он научился быть довольным во всех ситуациях, потому что мог делать все через того, кто его укрепляет. * Филиппийцы помогли Павлу, когда никто другой не помог. * Павел был хорошо обеспечен Филиппинцами, когда прибыл Епафродит. * Павел сказал, что Бог удовлетворит все нужды Филиппийцев в соответствии с Его великим богатством славы во Христе. * Павел, верующие с ним, и семья Кесаря приветствовали Филиппийцев. |  |

## 4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| раздела (Продолжение) | * Paul ended the letter by praying Павел закончил письмо молитвой о том, чтобы благодать Господа Иисуса Христа была с их духом. |  |
| Конкретные вопросы | | |
| Кто такие Еводия и Синтихия? [4:3] | Это были женщины, которые работали с Павлом, когда он проповедовал Евангелие. |  |
| Что Павел просил сделать по этому поводу? [4:3] | Он попросил своего "верного спутника" помочь им. (Неизвестно, кто был "верным спутником".) |  |
| Что Павел повелел Филиппийцам в 4:4-6? | * Они должны радоваться. * Они должны показать всем, насколько они добры. * Они не должны волноваться или беспокоиться. * Они должны говорить Богу, за что они благодарны. * Они должны рассказывать Господу о своих нуждах. |  |
| Что Павел повелел Филиппийцам в 4:8–9? | * Они должны думать обо всем, что является правдой, благородным, правильным, чистым, прекрасным, восхитительным, превосходным и достойным похвалы. * Им следует делать все, чему они научились у Павла. |  |
| Если Филиппийцы делают все что в 4:4-6 и 4:8-9, то что Павел пообещал им в 4:7 и 4:9? | * Бог будет с ними. * Он дал бы им душевный покой, который больше, чем кто-либо может понять. * Этот мир, который исходит от Христа, удержит их от беспокойства о проблемах этой жизни. |  |
| Что, по словам Павла в 4:10, заставило его возрадоваться о Господе? | Они вновь начали беспокоиться о Павле. Раньше они беспокоились о Павле, но не могли помочь. Теперь они смогли помочь. |  |

## 4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| В чем заключался секрет того, что Павел научился быть довольным во всех ситуациях? [4:12-13] | Секрет довольства в том, что Христос дает человеку силы переносить все ситуации. |  |
| В 4:14–16 что, по словам Павла, филиппийцы сделали для него в прошлом? | * Они снова и снова присылали ему помощь, когда он был в Фессалониках. * Они помогли Павлу, когда никто другой не помогал, когда он отправился из Македонии. |  |
| Каков был ответ Павла Филиппийской церкви, когда они оказали ему помощь? [4:18] | Он благодарил Бога и объяснял, что их дар ему подобен жертвоприношению Богу. |  |
| Как помощь Павлу принесет пользу Филиппийцам? [4:17, 19] | * Бог даст Филиппийцам духовные благословения за помощь Павлу. * Бог обеспечит их всем необходимым из богатства, которое Он дает через Христа Иисуса. |  |
| Как Павел закончил письмо в 4:21-23? | * Павел приветствовал всех верующих в Филиппах. * Христиане, помогавшие Павлу, все верующие и те, кто был в доме Кесаря, приветствовали верующего в Филиппах. * “Благодать Господа Иисуса Христа да будет с вами. Аминь.” |  |
| Как вы думаете, почему Павел закончил письмо молитвой о том, чтобы благодать Христа была с филиппийцами? [4:23] | * Это типичный способ закончить письмо.. * Павел молится о том, чтобы Христос продолжал проявлять свою благодать к Филиппийцам, поддерживая их, укрепляя и помогая им постоянно расти духовно. * Благодать Христа занимает центральное место в Евангелии и необходима для христианской жизни. |  |

## 

## Заключительные итоговые вопросы

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Как ты думаешь, почему Павел написал это письмо Филиппийцам? Каковы были его основные мысли? | * Чтобы рассказать им, как у него дела. * Чтобы напомнить им о своей любви к ним.. * Ободрить их оставаться верными даже во время преследований.   (Примечание: здесь может быть указано много других причин.) |  |
| Как ты думаешь, как Павел относился к филиппийцам? Приведи примеры, подтверждающие твой ответ. | * Павел любил их очень сильно. * Он знал имена людей в церкви. * Он радовался о них и благодарил Бога за них. * Он жаждал быть с ними. * Он хотел остаться в живых, чтобы помочь им расти в вере. |  |
| Как Филиппийцы относились к Павлу? Приведи примеры, подтверждающие твой ответ. | * Филиппийцы очень любили Павла. * Они снова и снова помогали Павлу в его работе по проповеди Евангелия, даже когда другие не помогали. * Они послали Эпафродита помочь ему в тюрьме. * Они посылали ему сообщения желая его помощи и совета. |  |
| Были ли какие-нибудь стихи или слова, которые казались вам наиболее значимыми? | * Отрада/радость * Гимн о Христе * Я могу делать все через Христа, который укрепляет меня. * Жизнь - Христос, а смерть - приобретение * я поставил себе за правило .... стремиться изо всех сил к исполнению поставленной цели, чтобы добиться награды, которую Бог призвал меня получить через Христа Иисуса. * Быть единомышленниками, иметь одну и ту же любовь, быть единым духом и целью.   (Другие ответы также вероятны) |  |

Заключительные итоговые вопросы (Продолжение)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вопрос | Правильный ответ | Комментарий |
| Чему учит тебя книга Филиппийцев о твоей вере во Христа? | Ответы будут различаться |  |

# 

## Дополнительные проверочные упражнения для рецензирования "Послания к Филиппийцам"

|  |
| --- |
| "Пары" для проверки в переводе |
| Это упражнение состоит в том, чтобы проверить, где эти пары встречаются в переводе и правильно ли они отображаются в обеих сторонах "пары". (Например: есть ли "зависть" и "раздор", если я хочу жить во плоти ИЛИ если я умру; не только для того, чтобы поверить в него, НО также страдать ради него и тому подобное, в переводе .) |
| 1:1 Благодать вам и мир  1:15 из зависти и соперничества (склонность к спорам) (эта пара может быть поставлена ​​против "доброй воли")  1:17 а другие – из любви 1:16 "Одни из соперничества проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих".  1:18 притворяясь или искренне  1:21 для меня жизнь – Христос, и смерть – приобретение  1:22 Если же жизнь в теле  1:22 что выбрать 1:23 желаю умереть ИЛИ 1:24 оставаться живым (в теле).  1:27 приду ли я ИЛИ буду отсутствовать у вас  1:28 знак погибели ИЛИ спасения  1:29 не только верить в Него, НО и страдать за Него  2:6 являясь Божьим образом, не считал воровством быть равным Богу  2:7 Унизил Сеья, приняв образ раба, сделавшись подобным людям и по виду став, как человек  2:10 Чтобы перед именем Иисуса встали на колени все на небесах, на земле и под землёй  2:12 Вы всегда послушны, не только в моём присутствии, но что гораздо более важно, теперь, во время моего отсутствия  2:12 со страхом и трепетом совершайте своё спасение  2:14 жалоб и сомнений  2:15 безукоризненными и чистыми  2:15 непокорного и развращённого  3:7 что для меня было преимуществом я теперь считаю чем-то бесполезным.  3:15 …тот так и должен считать. Если же вы о чём-то по-другому мыслите, то и это Бог вам откроет  4:12 в бедности ИЛИ в изобилии; быть сытым ИЛИ терпеть голод |

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии по поводу этого руководства, напишите нам по адресу:

[translation\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)